

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EG) nr. 810/94 van de Commissie van 12 april 1994 houdende verlenging van bepaalde termijnen toegestaan voor de certificering van hop 1
- \* Verordening (EG) nr. 811/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot vaststelling van een voorlopig kwantitatief maximum op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielproducten (categorie 33) van oorsprong uit de Republiek Indonesië ..... 2
- \* Verordening (EG) nr. 812/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3077/78 houdende constatering van de gelijkwaardigheid van de verklaringen waarvan uit derde landen ingevoerde hop vergezeld gaat met de communautaire certificaten ..... 4
- \* Verordening (EG) nr. 813/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3477/92 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van de quotaregeling in de sector ruwe tabak voor de oogsten 1993 en 1994 ..... 6
- Verordening (EG) nr. 814/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Israël ..... 7
- Verordening (EG) nr. 815/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot instelling van een compenserende heffing en tot schorsing van het preferentieel douanerecht bij invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije ..... 9
- Verordening (EG) nr. 816/94 van de Commissie van 12 april 1994 houdende tijdelijke schorsing van de vaststelling vooraf van restituties bij de uitvoer in de sector rundvlees ..... 11
- Verordening (EG) nr. 817/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere producten van de suikersector ..... 12
- Verordening (EG) nr. 818/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker ..... 14

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 819/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	16
Verordening (EG) nr. 820/94 van de Commissie van 12 april 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	19
* Verordening (EG) nr. 821/94 van de Raad van 12 april 1994 tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van siliciumcarbide van oorsprong uit, respectievelijk, de Volksrepubliek China, Polen, de Russische Federatie en Oekraïne	21
* Richtlijn 94/14/EG van de Commissie van 29 maart 1994 tot wijziging van Zevende Richtlijn 76/372/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke analysemethoden voor de officiële controle van diervoeders	30

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

94/202/EG :

* Besluit van de Commissie van 9 maart 1994 tot aanvaarding van verbintenissen, aangeboden in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van siliciumcarbide van oorsprong uit, respectievelijk, de Volksrepubliek China, Noorwegen, Polen en de voormalige Sowjetunie en tot beëindiging van de procedure betreffende de invoer uit Noorwegen en een aantal republieken die eertijds deel uitmaakten van de voormalige Sowjetunie	32
--	----

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EG) Nr. 810/94 VAN DE COMMISSIE**

van 12 april 1994

houdende verlenging van bepaalde termijnen toegestaan voor de certificering van hop

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3124/92<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1784/77 van de Raad van 19 juli 1977 betreffende de certificering van hop<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1987/93<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende dat er bij Verordening (EEG) nr. 1784/77 een jaarlijkse uiterste datum is vastgesteld voor de certificering van hopbellen; dat bij deze verordening echter ook is bepaald dat deze datum kan worden verschoven wanneer zich voor een bepaalde oogst afzetmoeilijkheden voordoen; dat voor de oogst 1993 deze situatie zich in bepaalde gebieden van de Gemeenschap heeft voorgedaan; dat de uiterste datum voor de certificering van

hopbellen van de oogst 1993 dus dient te worden verschoven tot en met 31 mei 1994;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor hop,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de oogst 1993 wordt de uiterste datum voor de certificering van hopbellen nader vastgesteld op 31 mei 1994.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 200 van 8. 8. 1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 182 van 24. 7. 1993, blz. 1.

## VERORDENING (EG) Nr. 811/94 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1994

tot vaststelling van een voorlopig kwantitatief maximum op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten (categorie 33) van oorsprong uit de Republiek Indonesië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielprodukten uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 195/94 van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 10,

Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 is bepaald onder welke voorwaarden kwantitatieve maxima kunnen worden vastgesteld;

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van bepaalde in de bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen textielprodukten (categorie 33) van oorsprong uit de Republiek Indonesië (hierna „Indonesië” genoemd) het in artikel 10, lid 1, juncto bijlage IX, van Verordening (EEG) nr. 3030/93 bedoelde niveau heeft overschreden;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3030/93, Indonesië op 24 februari 1994 een verzoek om overleg ter kennis is gebracht;

Overwegende dat de Commissie, in afwachting dat een voor beide partijen bevredigende oplossing wordt gevonden voor dit probleem, Indonesië heeft verzocht voor een voorlopige periode van drie maanden, ingaande op de datum van het verzoek om overleg, zijn uitvoer naar de Gemeenschap van de onder categorie 33 vallende produkten tot het in de bijlage vastgestelde voorlopige kwantitatieve maximum te beperken;

Overwegende dat, in afwachting van het resultaat van dit overleg, de invoer van de produkten van de betreffende categorie dient te worden onderworpen aan een voorlopig kwantitatief maximum dat gelijk is aan het door het leverende land gevraagde maximum;

Overwegende dat het dienstig is de invoer in de Gemeenschap van de produkten ten aanzien waarvan het kwantitatieve maximum wordt ingesteld te onderwerpen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3030/93 die van toepassing zijn op de invoer van produkten waarvoor de in bijlage V van de genoemde verordening opgenomen kwantitatieve maxima gelden;

Overwegende dat de betrokken produkten die tussen 24 februari 1994 en de datum van inwerkingtreding van deze

verordening uit Indonesië uitgevoerd op het ingestelde kwantitatieve maximum dienen te worden afgeboekt;

Overwegende dat dit kwantitatieve maximum geen beletsel mag vormen voor de invoer van de betrokken produkten die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Indonesië zijn verzonden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité textielprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd het bepaalde in artikel 2 wordt de invoer in de Gemeenschap van de in de bijlage bij deze verordening omschreven categorie van produkten van oorsprong uit Indonesië aan de in deze bijlage vastgestelde kwantitatieve maxima onderworpen.

*Artikel 2*

1. De in artikel 1 bedoelde produkten die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Indonesië naar de Gemeenschap zijn verzonden en nog niet in het vrije verkeer zijn gebracht, worden in het vrije verkeer gebracht op overlegging van een cognossement of ander vervoersdocument waaruit blijkt dat de verzending inderdaad in de betrokken periode heeft plaatsgevonden.

2. De invoer van produkten die na de inwerkingtreding van deze verordening uit Indonesië naar de Gemeenschap worden verzonden, is onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3030/93 die van toepassing zijn op de invoer in de Gemeenschap van de produkten waarvoor de in bijlage V bij de genoemde verordening vastgestelde kwantitatieve maxima gelden.

3. Alle hoeveelheden van de betrokken produkten die met ingang van 24 februari 1994 uit Indonesië naar de Gemeenschap worden verzonden en in het vrije verkeer worden gebracht, worden op het vastgestelde kwantitatieve maximum afgeboekt. Dit voorlopige maximum vormt evenwel geen beletsel voor de invoer van de betrokken produkten die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Indonesië werden verzonden.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 23 mei 1994.

(<sup>1</sup>) PB nr. L 275 van 8. 11. 1993, blz. 1.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 29 van 2. 2. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*  
Leon BRITTAN  
*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE*

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Kwantitatieve maxima 24. 2. 1994 — 23. 5. 1994
33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Weefsels van synthetische filamentgarens vervaardigd van strippen of dergelijke, van polyethyleen of van polypropyleen, met een breedte van minder dan 3 m; zakken voor verpakkingsdoeleinden, andere dan van brei- of haakwerk, vervaardigd van die strippen of dergelijke	Indonesië	ton	2 296

## VERORDENING (EG) Nr. 812/94 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1994

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3077/78 houdende constatering van de gelijkwaardigheid van de verklaringen waarvan uit derde landen ingevoerde hop vergezeld gaat met de communautaire certificaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3124/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3077/78 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2915/93<sup>(4)</sup>, is erkend dat verklaringen waarvan uit bepaalde derde landen ingevoerde hop vergezeld gaat, gelijkwaardig zijn aan communautaire certificaten, en een lijst is vastgesteld van de diensten die in die landen bevoegd zijn voor de afgifte van gelijkwaardigheidsverklaringen, en van de betrokken produkten; dat het aan de bevoegde diensten van de derde landen is de in de bijlage bij deze verordening vermelde gegevens bij te houden en in een geest van samenwerking aan de diensten van de Commissie mee te delen;

Overwegende dat Zuid-Afrika zich er sindsdien toe heeft verbonden om de voorwaarden voor het in de handel brengen van hop en hopprodukten na te leven en een

dienst heeft gemachtigd om gelijkwaardigheidsverklaringen af te geven; dat deze verklaringen bijgevolg als zijnde gelijkwaardig aan de communautaire certificaten moeten worden erkend en dat de betrokken produkten tot het vrije verkeer moeten worden toegelaten; dat de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3077/78 in die zin moet worden aangevuld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor hop,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij deze verordening vervangt de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3077/78.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 367 van 28. 12. 1978, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 29.

## BIJLAGE

Land van oorsprong	Voor de afgifte van de verklaring bevoegde diensten	Produkten	GN-code
USA	Inspection Division, Federal Grain Inspection Service — Idaho Department of Agriculture, Boise, Idaho — California Department of Agriculture, Sacramento, California — Oregon Department of Agriculture, Salem, Oregon — Washington Department of Agriculture, Yakima, Washington	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Polen	Ministère de la Coopération Économique avec l'Étranger, Service du Contrôle de la Qualité des Produits Alimentaires, Varsovie	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Bulgarije	Pivoimpexengineering, 1738 Gourubliane, Sofia	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Voormalig Joegoslavië	Poljoprivredni Fakultet Novi Sad Institut za Ratarstvo i Povrtarstvo — Zavod za Hmelj i Sirak, Backi Petrovac	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Slovenië	Institut za Hmaljarstvo, Pivovarstvo, Zalec	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Volksrepubliek China	1. Tianjin Import and Export Commodity Inspection Bureau 2. Xinjiang Import and Export Commodity Inspection Bureau 3. Neimonggol Import and Export Commodity Inspection Bureau	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Slowakije	Ústredny kontrolny a skúsobny ústav poľnohospodársky, Matúšková 21, 833 16 Bratislava	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Tsjechië	Ustredni Kontrolni a zkusebni ustav zemedelsky, Pobočka, Zatec	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Australië	1. Department of Primary Industry and Fisheries, Tasmania 2. Victorian Employers Chamber of Commerce and Industry, Melbourne	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Nieuw-Zeeland	1. Cawthron Institute, Nelson, South Island 2. Ministry of Agriculture and Fisheries, Wellington	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Roemenië	1. Institut agronomique „Docteur Petru Groza” Cluj — Napoca 2. Institut de Chimie Alimentaire, Bucarest	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Canada	Division de la quarantaine des plantes	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Oostenrijk	Bundesanstalt für Agrarbiologie, Wieningerstraße 8, 4025 Linz	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Hongarije	Budapest (Fővárosi) Allategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Allomás (Budapest Veterinary Health and Food Control Station), Lehel u. 43-47, 1135 Budapest	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Zuid-Afrika	Council for Scientific and Industrial Research (CSIR)	Hopbellen Hopmeel Sappen en extracten van hop	ex 1210 ex 1210 1302 13 10

## VERORDENING (EG) Nr. 813/94 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3477/92 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van de quotaregeling in de sector ruwe tabak voor de oogsten 1993 en 1994

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector ruwe tabak <sup>(1)</sup>, en met name op  
de artikelen 7 en 11,Overwegende dat de Lid-Staten de mogelijkheid is  
geboden de vastgestelde termijnen voor het sluiten en de  
registratie van de teeltcontracten te verlengen, die zijn  
vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3478/92 van de  
Commissie van 1 december 1992 tot vaststelling van de  
uitvoeringsbepalingen voor de toepassing van de premie-  
regeling in de sector ruwe tabak <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 479/94 <sup>(3)</sup>; dat diezelfde mogelijk-  
heid ook geboden werd voor de termijnen voor de indie-  
ning en de registratie van de teeltaangiften;Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3477/92 van de  
Commissie van 1 december 1992 tot vaststelling van  
bepalingen voor de uitvoering van de quotaregeling in de  
sector ruwe tabak voor de oogsten 1993 en 1994 <sup>(4)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 268/94 <sup>(5)</sup>,  
dienovereenkomstig dient te worden gewijzigd wat deuiterste datum betreft voor de tweede toewijzing van teelt-  
certificaten op de toewijzing van niet gebruikte quotum-  
attesten;Overwegende dat de bedoelde werkzaamheden zo spoedig  
mogelijk moeten worden afgewikkeld;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Artikel 11, lid 3, laatste zin, van Verordening (EEG) nr.  
3477/92 wordt vervangen door:„De Lid-Staten mogen evenwel als uiterste datum, in  
plaats van 1 mei, 11 juni vaststellen.”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.<sup>(2)</sup> PB nr. L 351 van 2. 12. 1992, blz. 17.<sup>(3)</sup> PB nr. L 61 van 4. 3. 1994, blz. 4.<sup>(4)</sup> PB nr. L 351 van 2. 12. 1992, blz. 11.<sup>(5)</sup> PB nr. L 32 van 5. 2. 1994, blz. 20.

**VERORDENING (EG) Nr. 814/94 VAN DE COMMISSIE**

van 12 april 1994

**tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Israël**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde produkten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3551/88<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2604/93 van de Raad<sup>(3)</sup> communautaire tariefcontingenten geopend zijn en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, respectievelijk van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Marokko en Israël;

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 enerzijds bepaald is dat voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong het preferentiële douanerecht slechts geldt indien de prijs van het ingevoerde produkt ten minste gelijk is aan 85 % van de communautaire produktieprijs; dat anderzijds het preferentiële douanerecht, behoudens uitzonderingsgevallen, voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong geschorst wordt en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw geldt:

- a) indien gedurende twee opeenvolgende marktdagen de prijzen van het ingevoerde produkt voor ten minste 30 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten noteringen beschikbaar zijn, lager zijn dan 85 % van de communautaire produktieprijs, of
- b) indien gedurende een periode van vijf tot zeven opeenvolgende marktdagen de prijzen van het ingevoerde produkt voor ten minste 30 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten noteringen beschikbaar zijn, beurtelings hoger en lager zijn

dan 85 % van de communautaire produktieprijs, en de prijzen van het ingevoerde produkt gedurende drie dagen in deze periode onder dit peil liggen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2890/93 van de Commissie<sup>(4)</sup> de communautaire produktieprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2917/93<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad<sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93<sup>(8)</sup>, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie<sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94<sup>(10)</sup>;

Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet worden dat de in artikel 2, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een schorsing van het preferentiële douanerecht voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Israël; dat derhalve het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw geldt,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Voor de invoer van eenbloemige anjers (standaard) (GN-codes ex 0603 10 13 en ex 0603 10 53) van oorsprong uit Israël wordt het bij Verordening (EEG) nr. 2604/93 vastgestelde preferentiële douanerecht geschorst en geldt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1994.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 239 van 24. 9. 1993, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 22. 10. 1993, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 33.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*  
René STEICHEN  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 815/94 VAN DE COMMISSIE**

van 12 april 1994

**tot instelling van een compenserende heffing en tot schorsing van het preferentieel douanerecht bij invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3669/93 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van de laatste twee invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 703/94 van de Commissie van 29 maart 1994 tot vaststelling van de referentieprijzen voor tomaten voor het verkoopseizoen 1994 <sup>(3)</sup> de referentieprijs voor deze produkten van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 197,27 ecu per 100 kg netto voor de maand april 1994;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden vermindert met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 249/93 <sup>(5)</sup>, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor Turkse tomaten de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende

marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor deze tomaten;

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3671/81 van de Raad van 15 december 1981 betreffende de invoer in de Gemeenschap van sommige landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije <sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1555/84 <sup>(7)</sup>, is bepaald dat, wanneer de Commissie een compenserende heffing instelt bij de invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije, tegelijkertijd het conventioneel douanerecht voor het betrokken produkt weer wordt ingesteld; dat derhalve voor deze tomaten het douanerecht weer op 11 % moet worden gebracht met een minimumheffing van 2 ecu per 100 kg netto;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad <sup>(8)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(9)</sup> gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie <sup>(10)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 <sup>(11)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Bij de invoer van tomaten van GN-code 0702 00, van oorsprong uit Turkije, wordt een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 55,68 ecu per 100 kg netto.
2. Het bij invoer van deze produkten geldende douanerecht wordt vastgesteld op 11 % met een minimumheffing van 2 ecu per 100 kg netto.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 1994.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 85 van 30. 3. 1994, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 45.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 367 van 23. 12. 1981, blz. 3.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 4.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

---

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*  
René STEICHEN  
*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 816/94 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1994

houdende tijdelijke schorsing van de vaststelling vooraf van restituties bij de uitvoer in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 3611/93<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 885/68 van de Raad van  
28 juni 1968 tot vaststelling van de algemene voor-  
schriften betreffende de toekenning van restituties bij de  
uitvoer in de sector rundvlees en de criteria voor het  
bepalen van het bedrag ervan<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 427/77<sup>(4)</sup>, en met name op  
artikel 5, lid 4, tweede alinea,Overwegende dat de situatie op bepaalde markten een  
aanpassing van de restituties noodzakelijk maakt; dat, om  
te voorkomen dat met speculatieve oogmerken aanvragenom vaststelling vooraf van de restituties worden inge-  
diend, deze vaststelling vooraf met spoed voorlopig dient  
te worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De vaststelling vooraf van de restituties bij de uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 187/94 van de Commissie<sup>(5)</sup> bedoelde produkten wordt gedurende de periode van 13 tot en met 15 april 1994 geschorst.
2. De schorsing geldt evenwel niet voor de vóór 13 april 1994 ingediende aanvragen om certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(2)</sup> PB nr. L 328 van 29. 12. 1993, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.<sup>(4)</sup> PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.<sup>(5)</sup> PB nr. L 24 van 29. 1. 1994, blz. 64.

**VERORDENING (EG) Nr. 817/94 VAN DE COMMISSIE****van 12 april 1994****tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>, inzonder-  
heid op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en  
sommige andere produkten van de suikersector vastge-  
steld zijn bij Verordening (EG) nr. 735/94 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EG) nr. 735/94 neergelegde regelen en bepalingen op de  
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot

het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van de  
heffing voor stroop en sommige andere produkten van de  
suikersector zoals aangegeven in deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het  
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's  
moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-  
rentieperiode van 11 april 1994 geconstateerde representa-  
tieve marktkoers,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in  
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de  
bijlage van Verordening (EG) nr. 735/94, worden gewij-  
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de  
bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 87 van 31. 3. 1994, blz. 40.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 april 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt <sup>(1)</sup>	Heffing per 100 kg droge stof <sup>(1)</sup>
1702 20 10	0,3943	—
1702 20 90	0,3943	—
1702 30 10	—	48,10
1702 40 10	—	48,10
1702 60 10	—	48,10
1702 60 90	0,3943	—
1702 90 30	—	48,10
1702 90 60	0,3943	—
1702 90 71	0,3943	—
1702 90 90	0,3943	—
2106 90 30	—	48,10
2106 90 59	0,3943	—

<sup>(1)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 818/94 VAN DE COMMISSIE**

van 12 april 1994

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1695/93 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/94 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1695/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 11 april 1994 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.<sup>(5)</sup> PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 40.<sup>(6)</sup> PB nr. L 93 van 12. 4. 1994, blz. 19.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

*(in ecu/100 kg)*

GN-code	Bedrag der heffing <sup>(1)</sup>
1701 11 10	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	34,86 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	39,43
1701 99 10	39,43
1701 99 90	39,43 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

## VERORDENING (EG) Nr. 819/94 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>,

Overwegende dat artikel 10, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bepaalt dat een heffing moet worden geïnd bij invoer van de produkten bedoeld in artikel 1, onder a), b) en c), van die verordening en dat, voor elk produkt, behalve mout, deze heffing gelijk is aan het verschil van zijn drempelprijs en zijn cif-prijs; dat voor triticale echter dezelfde heffing als voor rogge geldt;

Overwegende dat de drempelprijzen voor granen, voor meel van tarwe en van rogge, alsook voor gries en griesmeel van tarwe voor het verkoopseizoen 1993/1994 werden vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1766/92 en (EEG) nr. 1542/93 <sup>(5)</sup> van de Raad en de Verordeningen (EEG) nr. 1580/93 <sup>(6)</sup>, (EEG) nr. 1581/93 <sup>(7)</sup> en (EEG) nr. 1709/93 <sup>(8)</sup> van de Commissie;

Overwegende dat, voor de berekening van de tot vaststelling van de heffingen dienende cif-prijzen, de Commissie de beoordelingselementen in aanmerking dient te nemen, neergelegd in haar Verordening (EEG) nr. 1621/93 <sup>(9)</sup>, en met name de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt welke voldoende representatief zijn voor de werkelijke tendens van deze markt, in het bijzonder rekening houdend met de noodzaak tot vermindering van plotselinge schommelingen die abnormale storingen op de markt van de Gemeenschap kunnen teweegbrengen, alsook de kwaliteit van het aangeboden produkt, die dient overeen te stemmen met de standaardkwaliteit vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1580/93 of dat de nodige aanpassingen door gelijkwaardigheidscoëfficiënten voorzien door Verordening (EEG) nr. 1621/93 moeten worden ingevoerd;

Overwegende dat de cif-prijs voor bepaalde meelsoorten, waarvan de prijzen of noteringen ontbreken, kan worden bepaald door toepassing van een coëfficiënt op de cif-prijs voor het basisgraan; dat deze coëfficiënt is vastgesteld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1621/93, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 795/94 <sup>(10)</sup>;

Overwegende dat de cif-prijs wordt berekend, met behulp van de hierboven genoemde gegevens, voor Rotterdam, waarbij de voor andere havens gemaakte offertes worden gecorrigeerd rekening houdend met de door de verschillen in vrachtkosten ten opzichte van Rotterdam noodzakelijke correcties;

Overwegende dat, wanneer gegevens ontbreken of in de in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1621/93 bedoelde omstandigheden, de cif-prijs onveranderd blijft;

Overwegende dat de heffing voor mout bestaat uit een variabel en een vast element; dat dit vaste element is vastgesteld in artikel 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1621/93; dat voor de vaststelling van het variabele element overeenkomstig artikel 11, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 wordt uitgegaan van de hoeveelheid basisgraan die nodig is voor de vervaardiging van de mout; dat daartoe in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1621/93 de op de heffingen voor basisgraan toe te passen coëfficiënten zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij de Verordeningen (EG) nr. 3491/93 <sup>(11)</sup> en (EG) nr. 3492/93 <sup>(12)</sup> van de Raad houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Hongarije en de Republiek Polen, anderzijds, en Verordening (EEG) nr. 520/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds <sup>(13)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2235/93 <sup>(14)</sup>, en met name op artikel 1, een regeling voor de verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij Verordening (EG) nr. 121/94 van de Commissie <sup>(15)</sup> de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector granen;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 14.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 16.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 80.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 36.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 92 van 9. 4. 1994, blz. 17.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 4.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 5.

<sup>(15)</sup> PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 3.

Overwegende dat de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Gemeenschap en de Republiek Bulgarije <sup>(1)</sup> op 8 maart 1993 in Brussel is ondertekend en op 31 december 1993 in werking is getreden en dat de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Gemeenschap en Roemenië <sup>(2)</sup> op 1 februari 1993 in Brussel is ondertekend en op 1 mei 1993 in werking is getreden; dat bij die Interimovereenkomsten in een verlaging van de heffing bij de invoer van bepaalde produkten is voorzien; dat bij Verordening (EG) nr. 335/94 van de Commissie <sup>(3)</sup> de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector granen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 235/94 <sup>(5)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap <sup>(6)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 gedefinieerde marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van de in de valuta van derde landen uitgedrukte bedragen en dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekenings-

koersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie <sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 11 april 1994 geconstateerde representatieve marktcoersen;

Overwegende dat uit de toepassing van het geheel der bovengenoemde bepalingen volgt dat de toepasselijke heffingen moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de als bijlage bij deze verordening opgenomen tabel; dat deze heffingen slechts dan worden gewijzigd, wanneer ten opzichte van de vorige heffing een verschil wordt berekend dat groter is dan 1,50 ecu per ton, krachtens artikel 5, derde alinea, van Verordening nr. 1621/93,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De te innen heffingen bij de invoer van produkten bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 worden vastgesteld in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 323 van 23. 12. 1993, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 81 van 2. 4. 1993, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 43 van 16. 2. 1994, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 12.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)	
GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	2,04 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 90 91	94,41
1001 90 99	94,41 <sup>(4)</sup>
1002 00 00	119,50 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	123,17
1003 00 90	123,17 <sup>(4)</sup>
1004 00 00	98,40
1005 10 90	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	95,32 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	103,35 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	31,54 <sup>(4)</sup>
1008 20 00	46,09 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
1008 30 00	0 <sup>(7)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	0
1101 00 00	171,52 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	205,81
1103 11 10	38,22
1103 11 90	195,31
1107 10 11	178,93
1107 10 19	136,45
1107 10 91	230,12 <sup>(10)</sup>
1107 10 99	174,70 <sup>(9)</sup>
1107 20 00	201,79 <sup>(10)</sup>

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjecho, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

(10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

**VERORDENING (EG) Nr. 820/94 VAN DE COMMISSIE**

van 12 april 1994

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 11 april 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.<sup>(5)</sup> PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 april 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

GN-code	<i>(in ecu / ton)</i>			
	Lopend 4	1 <sup>e</sup> term. 5	2 <sup>e</sup> term. 6	3 <sup>e</sup> term. 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## B. Mout

GN-code	<i>(in ecu / ton)</i>				
	Lopend 4	1 <sup>e</sup> term. 5	2 <sup>e</sup> term. 6	3 <sup>e</sup> term. 7	4 <sup>e</sup> term. 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EG) Nr. 821/94 VAN DE RAAD

van 12 april 1994

tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van siliciumcarbide van oorsprong uit, respectievelijk, de Volksrepubliek China, Polen, de Russische Federatie en Oekraïne

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, inzonderheid op de artikelen 12, 14 en 15,

Gezien het voorstel dat door de Commissie is ingediend na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

## A. PROCEDURE

- (1) In oktober 1986 heeft de Commissie bij Besluit 86/497/EEG<sup>(2)</sup> prijsverbintenissen aanvaard die door de exporteurs in Noorwegen, de Volksrepubliek China (hierna China genoemd), Polen en de voormalige USSR in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van siliciumcarbide werden aangeboden. De anti-dumpingmaatregelen ten aanzien van Noorwegen werden met ingang van 1 januari 1994 opgeschort bij Verordening (EG) nr. 5/94 van de Raad<sup>(3)</sup>.
- (2) Na de publikatie in april 1991<sup>(4)</sup> van een bericht dat de geldende maatregelen binnenkort zouden vervallen, ontving de Commissie een verzoek om een nieuw onderzoek dat namens een aantal fabrikanten, dat naar werd gesteld een groot gedeelte van de totale communautaire produktie van siliciumcarbide vertegenwoordigde, door de Europese Raad van de bonden van de chemische nijverheid „European Chemical Industry Council” (Cefic) werd ingediend.  
Vervolgens heeft de Commissie door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*<sup>(5)</sup> de opening van een nieuw onderzoek van de geldende anti-dumpingmaatregelen aangekondigd.
- (3) De Commissie heeft de exporteurs en importeurs waarvan bekend was dat zij bij deze zaak betrokken waren, evenals de vertegenwoordigers van de exporteerende landen en de fabrikanten in de Gemeen-

schap die de klacht hadden ingediend, hiervan in kennis gesteld en de rechtstreeks betrokken partijen de mogelijkheid geboden hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en te verzoeken om te worden gehoord.

- (4) Alle producenten in de Gemeenschap die de klacht hadden ingediend, hebben de vragenlijst beantwoord en hun standpunt schriftelijk naar voren gebracht. Cefic werd op zijn verzoek door de Commissie gehoord.
- (5) De Poolse exporteur, Intervis Co. Ltd, Warschau, beantwoordde de vragenlijst en maakte zijn standpunt schriftelijk bekend. De antwoorden van de in de zevende overweging genoemde Noorse exporteurs hadden uitsluitend betrekking op hun uitvoertransacties waarop de maatregelen van toepassing waren. Drie Chinese ondernemingen, namelijk China Minerals Import and Export Corporation, China Abrasives Export Corporation en China Metallurgical Import and Export Corporation, Jiangu Branch, die slechts een klein gedeelte van de totale invoer van siliciumcarbide van oorsprong uit China vertegenwoordigen, hebben de vragenlijst beantwoord. De drie exportorganisaties van de voormalige USSR die vragenlijsten hadden ontvangen, hebben deze niet beantwoord.

Het oorspronkelijke onderzoek bestreek de gehele voormalige USSR. Aangezien, volgens informatie waarover de Commissie beschikt, het betrokken siliciumcarbide uitsluitend uit de Russische Federatie (hierna Rusland genoemd) en uit Oekraïne afkomstig is, blijft dit nieuwe onderzoek beperkt tot de invoer van siliciumcarbide van oorsprong uit deze twee landen van de voormalige USSR.

- (6) Vier importeurs hebben de vragenlijst beantwoord.
- (7) De Commissie heeft alle voor het onderzoek noodzakelijk geachte informatie verzameld en geverifieerd en een onderzoek ingesteld ten kantore van de hierna volgende ondernemingen :

— *Fabrikanten in de Gemeenschap die de klacht hebben ingediend*

- Péchiney Électrometallurgie (Frankrijk),
- Elektroschmelzwerk Kempten GmbH (Duitsland),
- Samatec, Società Abrasivi e Materiali Ceramici SA (Italië),
- Navarro SA (Spanje) ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 522/94 (PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 10).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 287 van 10. 10. 1986, blz. 25.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 3 van 5. 1. 1994, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 100 van 17. 4. 1991, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB nr. C 279 van 26. 10. 1991, blz. 11.

— *Fabrikanten/exporteurs*

- Arendal Smelteverk AS (Noorwegen),
- Norton AS (Noorwegen),
- Orkla-Exolon AS (Noorwegen);

— *Importeurs*

- Frank and Schulte GmbH (Duitsland),
- Ferrocabon GmbH (Duitsland);

— *Referentieland*

- Exolon ESK Company, Tonawanda (Verenigde Staten van Amerika),
- Norton Company, Worchester (Verenigde Staten van Amerika).

- (8) Het onderzoek naar dumping bestreek de periode van 1 juli 1990 tot en met 30 juni 1991, hierna „onderzoektijdvak” genoemd.
- (9) Wegens de ingewikkeldheid van het onderzoek en de grote hoeveelheid gegevens die werd verzameld kon het onderzoek niet binnen de in artikel 7, lid 9, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2423/88, hierna „basisverordening” genoemd, bepaalde termijn van een jaar worden voltooid.

**B. BETROKKEN PRODUKT EN SOORTGELIJK PRODUKT**

- (10) Het produkt waarop de klacht betrekking had en waarvoor het nieuwe onderzoek werd geopend is siliciumcarbide van GN-code 2849 20 00. Het is identiek met het produkt waarop het vorige onderzoek betrekking had en waarvoor prijsverbintenissen werden aanvaard.
- (11) Het productieproces van siliciumcarbide wordt gekenmerkt door het feit dat automatisch verschillende kwaliteiten siliciumcarbide worden verkregen. Deze kwaliteiten kunnen in twee grote categorieën worden onderverdeeld, namelijk kristallijn siliciumcarbide en metallurgisch siliciumcarbide. De kristallijne soort wordt normalerwijs, al naar gelang van de kwaliteit, bij de vervaardiging van schuurmiddelen, slijpstenen, vuurvaste produkten van hoge kwaliteit, keramische stoffen, plastics enz. gebruikt, terwijl de metallurgische soort vooral in gieterijen en hoogovens voor het toevoegen van silicium aan staal wordt gebruikt.

De onderscheidene kwaliteiten van siliciumcarbide vertonen geen verschillen van betekenis wat de fysieke basiskenmerken ervan betreft, doch wel ten aanzien van de gebruiksmogelijkheden.

Aangezien beide grote categorieën siliciumcarbide tijdens hetzelfde fabricageproces worden verkregen

— de ene categorie kan niet zonder de andere worden vervaardigd — en het metallurgische siliciumcarbide technisch door het kristallijne produkt kan worden vervangen, dienen beide soorten siliciumcarbide, in de verschillende kwaliteiten daarvan, in het kader van deze procedure als één enkel produkt te worden beschouwd.

- (12) Het onderzoek heeft aangetoond dat het door de fabrikanten in de Gemeenschap vervaardigde en op de markt van de Gemeenschap verkochte produkt, wat zijn bijzondere kenmerken betreft, identiek is met het uit de vijf betrokken landen ingevoerde siliciumcarbide. Het dient derhalve als een soortgelijk produkt in de zin van artikel 2, lid 12, van de basisverordening te worden aangemerkt.

**C. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP**

- (13) De fabrikanten die de klacht hebben ingediend, nemen nog steeds meer dan 90 % van de communautaire produktie van siliciumcarbide voor hun rekening. Derhalve werd ervan uitgegaan dat de gezamenlijke produktie van deze fabrikanten een groot gedeelte van de totale communautaire produktie vertegenwoordigt.

Bij het onderzoek werd rekening gehouden met het feit dat bepaalde fabrikanten in de Gemeenschap kleine hoeveelheden siliciumcarbide invoerden uit landen waarop de procedure van toepassing was. Aangezien het bij deze invoer slechts proefaanbestedingen betrof die ten doel hadden de door de concurrentie vervaardigde produkten aan een nadere analyse te onderwerpen en het in ieder geval om te verwaarlozen hoeveelheden ging, is er geen reden om deze fabrikanten in de Gemeenschap uit te sluiten van het begrip „bedrijfstak van de Gemeenschap” als bedoeld in artikel 4, lid 5, van de basisverordening. Deze fabrikanten in de Gemeenschap hebben namelijk aan de dumpingpraktijken van de betrokken derde landen geen deel gehad, noch hebben zij daarbij voordeel behaald, noch waren zij daartegen beschermd.

**D. HUIDIGE SITUATIE OP DE MARKT VAN DE GEMEENSCHAP**

- (14) Om te kunnen beoordelen of het verstrijken van de geldende maatregelen opnieuw tot invoer met dumping en schade of dreiging van schade zou leiden, diende de Commissie eerst de huidige economische situatie in de bedrijfstak van de Gemeenschap te onderzoeken.

**a) Productie, bezettingsgraad van de productiecapaciteit en voorraden**

- (15) De productie van siliciumcarbide door de bedrijfstak van de Gemeenschap nam in de periode 1988-1989 gedurende korte tijd toe, namelijk van 101 500 ton tot 107 500 ton, maar liep daarna geleidelijk terug tot 101 700 ton in 1990 en 95 000 ton gedurende het onderzoektijdvak. Dit is een daling van 6,4 % ten opzichte van 1988, 11,6 % ten opzichte van 1989 en 6,5 % ten opzichte van 1990.

Aangezien de productiecapaciteit van de bedrijfstak in de Gemeenschap stabiel bleef op een niveau van 129 000 ton, steeg de bezettingsgraad van 79 % in 1988 tot 83 % in 1989, waarna deze in het onderzoektijdvak terugviel tot 74 %.

Gedurende deze periode namen de voorraden van de bedrijfstak van de Gemeenschap geleidelijk toe van 17 000 tot 20 500 ton, met andere woorden met 20,6 %.

**b) Verkopen**

- (16) Van 1988 tot het einde van het onderzoektijdvak liep de door de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap verkochte hoeveelheid siliciumcarbide geleidelijk terug van 93 419 ton naar 79 385 ton, hetgeen neerkomt op een teruggang van 15 %.

**c) Winstgevendheid**

- (17) Geconstateerd werd dat de winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap in zijn geheel na 1988 aanzienlijk is verslechterd. In 1990 maakten bepaalde fabrikanten in de Gemeenschap weliswaar nog winst, maar leed de bedrijfstak in het algemeen verlies, terwijl gedurende het onderzoektijdvak alle fabrikanten in de Gemeenschap verlies leden.

**d) Werkgelegenheid**

- (18) Het personeelsbestand van de fabrikanten die de klacht hebben ingediend, is in het algemeen geslonken en één fabriek in Italië is tijdens het onderzoektijdvak gesloten.

**e) Verbruik in de Gemeenschap**

- (19) Tussen 1988 en het onderzoektijdvak nam het totale geraamde verbruik van het betrokken produkt in de Gemeenschap toe van 152 977 ton tot 185 400 ton, hetgeen een stijging is van 21 % sinds 1988.

**f) Marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap**

- (20) Als gevolg van de in 1986 genomen anti-dumpingmaatregelen nam het marktaandeel van de

bedrijfstak van de Gemeenschap op de Gemeenschapsmarkt toe van 52,5 % in 1984 tot 61,1 % in 1988. Sedert 1988 is dit marktaandeel teruggelopen en aan het einde van het onderzoektijdvak bedroeg het nog slechts 42,8 %.

**g) Conclusie**

- (21) De conclusie luidt derhalve dat, niettegenstaande de aangegane prijsverbintenissen, de bedrijfstak van de Gemeenschap nog steeds met duidelijke economische moeilijkheden te kampen heeft. De situatie is sedert 1988 voortdurend verslechterd, hetgeen moge blijken uit, enerzijds, de teruggang van de productie, de bezettingsgraad van de productiecapaciteit en de dalende verkopen en, anderzijds, de toenemende voorraden, het verlies aan werkgelegenheid, de financiële verliezen en, niettegenstaande het feit dat het verbruik in de Gemeenschap toenam, het teruglopende marktaandeel.

**E. HANDELWIJZE VAN DE BETROKKEN EXPORTEURS**

- (22) Bij het onderzoek diende eveneens aandacht te worden besteed aan de handelwijze van de betrokken exporteurs.

**a) Omvang en marktaandeel van de invoer uit de betrokken exporterende landen**

- (23) De invoer uit Noorwegen steeg in de periode 1988-1989 van 42 035 ton tot 49 185 ton, doch daalde vervolgens tot 45 288 ton gedurende het onderzoektijdvak. Het marktaandeel van de Noorse invoer steeg een weinig tussen 1988 en 1989, namelijk van 27,5 % tot 28,8 %, doch liep in de loop van 1990 tot 25,7 % en gedurende het onderzoektijdvak tot 24,4 % terug.

De invoer uit China steeg tussen 1988 en het onderzoektijdvak van 1 758 ton tot 28 295 ton. De invoer uit Polen nam in dezelfde periode toe van 1 276 ton tot 3 497 ton en die uit Rusland en uit Oekraïne van 5 078 ton tot 12 921 ton. Dit komt voor deze periode overeen met een groei van het marktaandeel van 1,1 % tot 15,3 % voor China, 0,8 % tot 1,9 % voor Polen en 3,3 % tot 7 % voor Rusland en Oekraïne. De totale invoer uit China, Polen, Rusland en Oekraïne is in deze periode derhalve meer dan 4,5-maal groter geworden. Het gezamenlijke marktaandeel van de vier genoemde landen steeg tussen 1988 en het onderzoektijdvak van 5,2 % tot 24,2 %.

De totale invoer uit China, Noorwegen, Polen, Rusland en Oekraïne nam toe van 50 147 ton in 1988 tot 90 001 ton in het onderzoektijdvak, hetgeen betekent dat het betrokken marktaandeel groeide van 32,7 % tot 48,6 %.

**b) Prijzen**

- (24) Voorts werd nagegaan of de exporterende producenten zich gedurende het onderzoekstijdvak schuldig hebben gemaakt aan onderbieding van de prijzen van de fabrikanten in de Gemeenschap. De prijzen werden vergeleken op basis van de verkopen zowel van de bedrijfstak van de Gemeenschap als van de exporteurs aan niet-verbonden klanten op hetzelfde handelsniveau op de belangrijkste markten van de Gemeenschap. Ten einde een eerlijke vergelijking mogelijk te maken werden prijzen van soortgelijke kwaliteiten met elkaar vergeleken.

Deze vergelijking toonde een aanzienlijke prijs-  
onderbieding aan voor de exporteurs in alle betrokken landen, met uitzondering van Noorwegen. De Noorse prijzen bleken rond de door de bedrijfstak van de Gemeenschap toegepaste prijzen te schommelen.

Geconstateerd werd dat de Poolse exporteur de prijzen van de fabrikanten in de Gemeenschap tot zelfs met 29 % had onderboden. De exporteurs uit Rusland en uit Oekraïne onderboden de prijzen van de fabrikanten in de Gemeenschap met 23 % tot 49 % en die uit China met 50 % tot 71 %.

**c) Prijsverbintenissen**

- (25) Dit onderzoek van de prijzen toonde bovendien aan dat de uitvoer uit China, uit Rusland en uit Oekraïne voortdurend in strijd was met de in het raam van de vorige procedure met de Commissie aangegane verbintenissen. Hoewel de Poolse exporteur schuldig werd bevonden aan onderbieding, heeft hij niet in strijd met zijn prijsverbintenis gehandeld. De Noorse exporteurs kwamen hun prijsverbintenissen eveneens na.

**d) Conclusie**

- (26) Gezien de toegenomen marktpenetratie van de invoer uit, respectievelijk, China, Polen, Rusland en Oekraïne, de voor deze landen vastgestelde prijs-  
onderbieding en de inbreuk op de prijsverbintenissen door alle landen, met uitzondering van Noorwegen en Polen, diende te worden nagegaan of er in dit geval sprake was van dumping die tot de verslechtering van de situatie van de bedrijfstak in de Gemeenschap heeft bijgedragen en of het verstrijken van de beschermende maatregelen opnieuw dumping en daaruit voortvloeiende schade ten gevolge zou hebben.

**F. HERHAALDE INVOER MET DUMPING****i) Referentieland**

- (27) Met uitzondering van Noorwegen waren de landen waarop deze procedure van toepassing is gedurende

het onderzoekstijdvak landen zonder markteconomie. De normale waarde diende voor deze landen derhalve te worden vastgesteld aan de hand van gegevens die in een land met een markteconomie werden verkregen overeenkomstig artikel 2, lid 5, van de basisverordening. De belanghebbenden stelden diverse landen, waaronder Noorwegen, voor als landen met een vergelijkbare markt. Aangezien de Noorse exporteurs geen informatie verstrekten betreffende de prijzen op hun binnenlandse markt, de produktiekosten of de prijzen bij uitvoer voor alle soorten van het betrokken produkt, kwam dit land niet in aanmerking.

De Commissie was van oordeel dat de markt van de Verenigde Staten van Amerika, hierna de VS-markt genoemd, voor dit doeleinde een passende en niet onredelijke keuze was gezien de ruime beschikbaarheid van grondstoffen, de concurrerende energie en het feit dat de markt van dit land een open en concurrerend karakter vertoont. Bovendien wordt deze markt, zowel wat haar omvang als wat het aantal verschillende kwaliteiten siliciumcarbide betreft, als representatief beschouwd in vergelijking met de uitvoer uit elk betrokken land zonder markteconomie afzonderlijk.

Bovendien bezit het in de Verenigde Staten vervaardigde produkt dezelfde fysieke en chemische basiskennmerken als het produkt dat door al de betrokken landen zonder markteconomie wordt vervaardigd en kan het derhalve als een soortgelijk produkt worden aangemerkt.

**ii) Normale waarde****a) Landen zonder markteconomie**

- (28) De normale waarde werd vastgesteld op basis van de in het normale handelsverkeer toegepaste prijzen waartegen het siliciumcarbide daadwerkelijk voor verbruik op de VS-markt werd verkocht. Alle verkopen vonden aan niet-verbonden kopers en in representatief geachte hoeveelheden plaats.

Er is rekening gehouden met het feit dat de bij het onderzoek betrokken ondernemingen op de referentiemarkt direct of indirect met bepaalde fabrikanten van siliciumcarbide in de Gemeenschap of in Noorwegen verbonden waren. Daarbij werd nagegaan of deze relatie van invloed was op de vaststelling van de normale waarde. Aangezien de normale waarde werd bepaald op basis van de verkoopprijzen aan onafhankelijke klanten op de VS-markt en deze prijzen aan de normale mededingingsmechanismen waren onderworpen, werd geconcludeerd dat deze relatie niet van invloed was op de aldus vastgestelde normale waarde.

b) *Noorwegen*

- (29) Aan de hand van de prijzen en kosten in Noorwegen kon geen normale waarde worden vastgesteld omdat de Noorse fabrikanten geen volledige medewerking verleenden. Aangezien het productieproces, de kosten van grondstoffen, in het bijzonder die van energie, en andere economische omstandigheden in Noorwegen en de Verenigde Staten voor dit produkt grotendeels dezelfde zijn en de fabrikanten in beide landen op een concurrerende markt actief zijn, werd ervan uitgegaan dat de prijzen van dit produkt in de Verenigde Staten, als basis voor de vaststelling van de prijzen in Noorwegen, de beste beschikbare gegevens vormden.

De normale waarde voor alle kwaliteiten werd derhalve overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder a), van de basisverordening vastgesteld op basis van de gewogen gemiddelde verkoopprijzen in de Verenigde Staten. Uit informatie betreffende de produktiekosten van siliciumcarbide in de Verenigde Staten, vermeerderd met een redelijke winstmarge (als uiteengezet in overweging 49), bleek dat de verkoopprijzen van de Amerikaanse ondernemingen op de VS-markt een redelijke grondslag vormden.

Voor de kwaliteiten waarvoor van de betrokken Noorse exporteurs verbintenissen werden aanvaard, werden op basis van de gewogen gemiddelde verkoopprijzen van de overeenkomstige kwaliteiten op de VS-markt afzonderlijke normale waarden vastgesteld.

iii) **Prijzen bij uitvoer**a) *Polen*

- (30) De door de Poolse producent uitgevoerde produkten werden rechtstreeks door onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap afgenomen. De prijzen bij uitvoer werden derhalve vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen van de verkochte produkten.

b) *China*

- (31) De uitvoer door de Chinese exportorganisaties die hun medewerking aan het onderzoek verleenden, vertegenwoordigt, uitgedrukt in hoeveelheid, 22 % van de totale Chinese uitvoer van siliciumcarbide naar de Gemeenschap gedurende het onderzoekstijdvak. Daarbij rees de vraag of het dienstig was voor de in overweging 5 genoemde drie Chinese uitvoerorganisaties individuele vaststellingen te doen. Aangezien zij alle overheidsondernemingen zijn, werden overeenkomstig de gebruikelijke handelwijze van de Instellingen geen individuele vaststellingen gedaan, te meer omdat de Staat de

zakelijke transacties van deze organisaties steeds kan beïnvloeden. Voorts was het percentage van 22 % te laag om voor de totale Chinese uitvoer van siliciumcarbide representatief te zijn. De prijzen bij uitvoer van de uit China geëxporteerde produkten werden derhalve overeenkomstig artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening vastgesteld aan de hand van de beschikbare gegevens. Gebruik werd gemaakt van gegevens van Eurostat waarop alle tussen de Chinese haven van lading en het stadium cif grens Gemeenschap gemaakte kosten in mindering werden gebracht.

c) *Noorwegen*

- (32) Aangezien de Noorse producenten slechts voor een gedeelte van hun uitvoer informatie verstrekten, werd voor het siliciumcarbide uit Noorwegen, een gemiddelde prijs bij uitvoer, ongeacht de kwaliteit, vastgesteld op basis van Eurostat-gegevens.

d) *Rusland en Oekraïne*

- (33) De exporteurs in Rusland en in Oekraïne verleenden geen medewerking aan het onderzoek. De prijzen bij uitvoer dienden derhalve aan de hand van beschikbare gegevens te worden berekend. De prijzen bij uitvoer voor Rusland en Oekraïne werden vastgesteld op basis van de aankooprijzen van een onafhankelijk importeur, die voor deze berekening werden geacht een geschikte grondslag te vormen aangezien de betrokken importeur gedurende het onderzoekstijdvak meer dan 50 % van de totale invoer van siliciumcarbide van oorsprong uit de genoemde landen voor zijn rekening nam. Deze aankooprijzen werden op het niveau franco plaats van bestemming vastgesteld. Door het in mindering brengen van de vracht- en verzekeringskosten werd de prijs franco nationale grens bepaald. Het was niet mogelijk aan de hand van de door deze importeur verstrekte gegevens een onderscheid te maken tussen siliciumcarbide van oorsprong uit Rusland en uit Oekraïne.

iv) **Vergelijking**

- (34) Voor alle landen, met uitzondering van China en Noorwegen, werd de normale waarde met de prijs bij uitvoer voor vergelijkbare hoeveelheden, transactie per transactie, op het niveau af fabriek vergeleken. Voor de landen zonder markteconomie werd, zoals voor dergelijke landen gebruikelijk is, de prijs af fabriek geacht de prijs franco nationale grens te zijn. Aangezien het onderzoek had aangetoond dat de prijzen op de referentiemarkt voor de verschillende soorten afnemers van siliciumcarbide geen afwijkingen vertoonden, werden voor verschillen in handelsniveau geen correcties gevraagd noch noodzakelijk geacht (artikel 2, lid 9, onder a), van de basisverordening).

Voor het uit Rusland en uit Oekraïne afkomstige produkt werd op basis van gedetailleerde informatie die door de in overweging 33 bedoelde importeur werd verstrekt, een correctie op de normale waarde toegepast ten einde rekening te houden met verschillen en fysieke kenmerken, overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 9, onder a), van de basisverordening.

- (35) De aan de hand van Eurostat-gegevens vastgestelde gemiddelde prijs van al het uit Noorwegen uitgevoerde siliciumcarbide werd op het niveau af fabriek vergeleken met de normale waarde van siliciumcarbide die werd vastgesteld op basis van de gemiddelde prijs van alle transacties op de VS-markt voor alle kwaliteiten samen.

De prijzen bij uitvoer van bepaalde kwaliteiten waarop de door de Noorse fabrikanten aangeboden verbintenissen betrekking hadden, werden eveneens met de verkoopprijzen op de VS-markt voor vergelijkbare kwaliteiten vergeleken. De resultaten die de vergelijking van alle Noorse uitvoertransacties had opgeleverd werden hierdoor bevestigd.

- (36) De drie Chinese exporteurs die de vragenlijst van de Commissie hebben beantwoord, verzochten om een aantal correcties voor verschillen in fysieke kenmerken en ten aanzien van bepaalde verkoopkosten. Aangezien, zoals vermeld, deze exporteurs niet representatief werden geacht voor de totale Chinese uitvoer van siliciumcarbide naar de Gemeenschap, kon op basis van het beschikbare bewijsmateriaal niet worden uitgemaakt of deze correcties op alle uitvoer naar de Gemeenschap konden worden toegepast. Aangezien evenwel bij het onderzoek uit diverse bronnen werd vernomen dat China in hoofdzaak metallurgisch siliciumcarbide uitvoert, werd ervan uitgegaan dat het in het licht van artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening (beschikbare gegevens) onredelijk zou zijn een op zowel kristallijn als metallurgisch siliciumcarbide gebaseerde gemiddelde normale waarde te gebruiken. Derhalve werd een gemiddelde waarde gehanteerd die uitsluitend op de gemiddelde prijs van metallurgisch siliciumcarbide gebaseerd was. De vergelijking werd gemaakt tussen deze normale waarde en de op de boven omschreven wijze vastgestelde prijs bij uitvoer. Daarbij werden correcties toegekend voor verschillen die van invloed waren op de vergelijkbaarheid van de prijzen met betrekking tot de omvang van de uitvoer van de drie Chinese exporteurs die hun medewerking aan het onderzoek verleenden.

Verzoeken om correcties voor verschillen in de kosten van produktiefactoren, zoals arbeid, tussen de fabrikanten in de Verenigde Staten, enerzijds, en de Chinese fabrikanten, anderzijds, werden van de hand gewezen omdat uitsluitend correcties kunnen worden toegestaan voor verschillen in natuurlijke comparatieve voordelen. Kostenverschillen die het

gevolg zijn van het economische systeem in het land van uitvoer kunnen niet in overweging worden genomen aangezien dit in strijd zou zijn met artikel 2, lid 5, van de basisverordening, volgens hetwelk de normale waarde wordt bepaald op basis van de prijzen of kosten in een land met een markteconomie. Kostenverschillen die voortvloeien uit natuurlijke comparatieve voordelen kunnen evenwel niet aan het economische systeem van het land van uitvoer worden toegeschreven.

#### v) Marges van dumping

- (37) Uit deze vergelijkingen traden de hierna volgende gewogen gemiddelde dumpingmarges naar voren, uitgedrukt als een percentage van de nettoprijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard:

China :	72,5 %
Exporterende fabrikanten in Noorwegen :	0,0 %
Polen :	8,3 %
Rusland :	23,3 %
Oekraïne :	23,3 %.

#### G. NIEUWE SCHADE

- (38) In het licht van de bovenstaande analyse werd de Commissie bij het beoordelen van de gevolgen van het verstrijken van de geldende maatregelen door de volgende overwegingen geleid.

##### i) Noorwegen

- (39) Hoewel de Noorse exporteurs geen volledige medewerking verleenden, komt uit het beschikbare bewijsmateriaal duidelijk naar voren dat het Noorse produkt overwegend tot het topsegment van de markt behoort waarvoor hogere prijzen gelden.

In het licht van het vroegere prijsbeleid van de Noorse producenten, waarbij de prijzen in het algemeen op het niveau van die van de fabrikanten in de Gemeenschap werden gehandhaafd, zelfs indien dit verlies van marktaandeel betekende, leek het onwaarschijnlijk dat het vervallen van de verbintenissen op korte termijn opnieuw invoer met dumping en daaruit voortvloeiende schade door de Noorse exporteurs ten gevolge zou hebben.

##### ii) China, Polen, Rusland en Oekraïne

- (40) De exporteurs in deze landen verkochten het siliciumcarbide in toenemende hoeveelheden tegen prijzen die aanzienlijk lager waren dan die van de bedrijfstak in de Gemeenschap, waarbij, behalve wat de Poolse exporteur betreft, de voorwaarden van de met de Commissie overeengekomen verbintenissen niet werden nagekomen.

Aangezien deze invoer aan de bedrijfstak van de Gemeenschap schade bleef veroorzaken, mag worden aangenomen dat het verstrijken van de maatregelen een verdere verslechtering van die reeds verzwakte bedrijfstak ten gevolge zou hebben.

### iii) Gevolgen van de gecumuleerde invoer tegen lage prijzen

- (41) In het kader van dit onderzoek werd het dienstig geacht de invoer uit China, Polen, Rusland en Oekraïne te cumuleren omdat de exporteurs in deze landen grotendeels hetzelfde beleid van lage prijzen voerden en de ingevoerde goederen dezelfde fysieke basiskennmerken vertonen, onderling verwisselbaar zijn, langs dezelfde kanalen worden gedistribueerd en gedurende hetzelfde tijdvak op dezelfde geografische markt werden verkocht.
- (42) Het onderzoek naar het verband tussen deze laaggeprijsde invoer en de precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap toonde aan dat de toegenomen omvang en het grotere marktaandeel van deze invoer, in combinatie met de prijsontersbieding, met de verslechtering van de situatie in de bedrijfstak samenvielen.

Aangezien het om een prijsgevoelig produkt gaat in een transparante markt die hoofdzakelijk uit industriële gebruikers bestaat, leiden verkopen tegen lage prijzen onvermijdelijk tot substitutie, aangezien afnemers voor het goedkoopste produkt kiezen. De conclusie luidt derhalve dat er tussen deze invoer tegen lage prijzen en de verslechterde situatie in de bedrijfstak van de Gemeenschap een duidelijk verband bestaat.

### iv) Invloed van andere factoren

- (43) De Commissie heeft eveneens onderzocht of andere factoren dan de invoer tegen lage prijzen uit de vier genoemde landen de slechte toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap kunnen hebben veroorzaakt of daartoe kunnen hebben bijgedragen en, in het bijzonder, of de invoer uit andere dan de vier genoemde landen hierbij een rol kan hebben gespeeld. Dit onderzoek werd uitgevoerd op basis van Eurostat-gegevens.

#### a) Noorwegen

- (44) Wat de invoer uit Noorwegen betreft, zij opgemerkt dat de prijzen van het uit dit land in de Gemeenschap ingevoerde siliciumcarbide in het algemeen vergelijkbaar waren met die van de fabrikanten in de Gemeenschap. Bovendien is het Noorse marktaandeel tussen 1989 en het onderzoekstijdvak gedaald. Het is derhalve onwaarschijnlijk dat de invoer uit Noorwegen mede ten grondslag heeft gelegen aan de verslechterde situatie in de bedrijfstak van de Gemeenschap.

#### b) Andere derde landen

- (45) Een bepaalde hoeveelheid van de ingevoerde produkten (marktaandeel van 7,7 % gedurende het onderzoekstijdvak) is uit andere derde landen dan Noorwegen afkomstig. Geconstateerd werd dat de prijzen van de uit deze landen ingevoerde produkten gemiddeld lager waren dan die van de producenten in de Gemeenschap.

De Commissie heeft geen bewijsmateriaal ontvangen waaruit kan worden opgemaakt of deze prijzen laag waren omdat het betrokken siliciumcarbide van geringe kwaliteit was dan wel omdat deze produkten daadwerkelijk met dumping werden verkocht.

### Conclusie

- (46) De conclusie luidt derhalve dat, zelfs indien de invoer uit andere landen mede ten grondslag heeft gelegen aan de moeilijke situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, de gecumuleerde invoer uit de vier betrokken landen op zich een oorzaak van deze precaire situatie is.

### v) Conclusie betreffende het opnieuw veroorzaken van schade

- (47) In het licht van de nieuwe constatering ten aanzien van dumping en schade werd geconcludeerd dat handhaving van de maatregelen voor alle landen, met uitzondering van Noorwegen, gerechtvaardigd is doch dat de aard van deze maatregelen dient te worden herzien in het licht van de nieuwe constatering. Wat Noorwegen betreft, blijkt uit het feit dat voor geen enkele uit dit land naar de Gemeenschap uitgevoerde soort siliciumcarbide — en derhalve niet alleen voor de soorten waarop de verbintenissen betrekking hebben — dumping heeft plaatsgehad, dat het prijsbeleid van de Noorse exporteurs geen aanleiding geeft om aan te nemen dat het verstrijken van de maatregelen op korte termijn opnieuw tot schade als gevolg van dumping zal leiden.

## H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (48) Anti-dumpingmaatregelen hebben in het algemeen ten doel concurrentievervalsing door dumping weg te nemen en zodoende op de markt van de Gemeenschap open en eerlijke mededingingsvoorwaarden te herstellen. Bij het beoordelen van het belang van de Gemeenschap is rekening gehouden met de doeltreffendheid van de huidige maatregelen en met de belangen van zowel de bedrijfstak van siliciumcarbide in de Gemeenschap als die van de gebruikers van siliciumcarbide en de gebruikers van het eindprodukt. Wat dit betreft, wordt bovendien erop gewezen dat in het kader van de voorgaande procedure deze maatregelen werden geacht in het belang van de Gemeenschap te zijn.

Het de bedrijfstak van de Gemeenschap tegen de vastgestelde oneerlijke mededinging geen adequate bescherming bieden zou de moeilijkheden waarmee deze te kampen heeft nog doen toenemen en ertoe kunnen leiden dat hij geheel verdwijnt, met de bekende negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid en de investeringen. Eén fabriek in Italië is reeds in de loop van het onderzoektijdvak gesloten en later diende ook een fabriek in Frankrijk haar activiteiten stop te zetten. Dergelijke sluitingen, die de concurrentie tussen leveranciers van siliciumcarbide verminderen, hebben voor de gebruikers negatieve gevolgen. Hoewel deze gebruikers wellicht enig voordeel zouden hebben bij de aankoop van de met dumping ingevoerde producten, zou dit voordeel minimaal zijn, omdat het betrokken siliciumcarbide slechts een gering bestanddeel is van de prijs van de meeste eindproducten waarin het wordt verwerkt.

Derhalve is het in het belang van de Gemeenschap definitieve anti-dumpingmaatregelen te handhaven ten einde de nadelige gevolgen van de invoer met dumping weg te nemen en deze maatregelen de vorm van anti-dumpingrechten te geven.

#### I. RECHT

- (49) Bij de berekening van het recht dat noodzakelijk is om de bedrijfstak van de Gemeenschap tegen verdere schadelijke invoer met dumping een passende bescherming te bieden, is uitgegaan van het beginsel dat de te nemen maatregelen de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat moeten stellen kostendekkend te produceren en een redelijke winstmarge te behalen.

Te dien aanzien werd op basis van het in het referentieland uitgevoerde onderzoek bepaald dat, gezien de noodzaak van investeringen op lange termijn, een winstmarge van 5 % van de produktiekosten voor deze sector als een passende minimale winstmarge kan worden beschouwd.

- (50) Bij de berekening van het recht is uitgegaan van een prijsniveau dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat zou stellen dit resultaat te bereiken.

Aangezien siliciumcarbide in twee grote categorieën voorkomt, namelijk kristallijn en metallurgisch siliciumcarbide, werden twee onderscheidene prijsniveaus berekend, op grond van de gewogen gemiddelde produktiekosten van de fabrikanten in de Gemeenschap voor elk van deze hoofdcategorieën vermeerderd met een winstmarge.

- (51) Het uitgangspunt was dat het recht het verschil dient te dekken tussen deze prijs en de werkelijke verkoopprijzen van de exporteurs in de Gemeenschap.
- (52) Om de hoogte van het recht te bepalen werden de aldus vastgestelde prijsverhogingen uitgedrukt als

een percentage van de gewogen gemiddelde waarde franco grens Gemeenschap van de ingevoerde goederen.

- (53) Voor Rusland en voor Oekraïne werd een schademarge van 51,1 % vastgesteld. Aangezien deze marge hoger is dan de dumpingmarge dient het recht met de dumpingmarge overeen te stemmen.

- (54) De voor de uitvoer uit China vastgestelde nettoprijs franco grens Gemeenschap vóór belastingen werd vergeleken met de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap voor het metallurgische siliciumcarbide had geleden. Uit deze vergelijking blijkt dat de schademarge 52,6 % belooft, hetgeen minder is dan de dumpingmarge. Het recht dient derhalve op basis van de schademarge te worden vastgesteld.

- (55) Voor Polen werd een schademarge van 27 % vastgesteld. Aangezien deze marge hoger is dan de dumpingmarge dient het recht op basis van laatstgenoemde marge te worden vastgesteld.

De in 1986 van de enige Poolse exporteur aanvaarde verbintenis is niet langer toereikend om schade te voorkomen. Deze exporteur heeft geen nieuwe verbintenis aangeboden, hoewel de Commissie hem daartoe de gelegenheid heeft gegeven.

Hoewel van de Russische Regering een verbintenis is aanvaard (zie overweging 56), dient op de invoer uit Rusland een residueel recht te worden ingesteld. De reden hiervoor is dat het economische systeem van dit land zeer snelle wijzigingen ondergaat, die ten gevolge kunnen hebben dat op de markt nieuwe fabrikanten en exporteurs van siliciumcarbide verschijnen die onafhankelijk zijn van de Staat.

#### Verbintenissen

- (56) Nadat zij in kennis werden gesteld van de belangrijkste feiten en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was het opleggen van definitieve rechten voor te stellen, hebben bepaalde exporteurs in China en Rusland verbintenissen aangeboden.

Voor China gaat het om de in overweging 5 genoemde exporteurs die de vragenlijst van de Commissie hebben beantwoord. Deze exporteurs hebben verbintenissen aangeboden die met hun individuele omstandigheden met betrekking tot de dumping en de daardoor veroorzaakte schade overeenstemden. Om de in overweging 31 vermelde redenen werd het niet dienstig geacht voor deze overheidsondernemingen individuele vaststellingen te doen. De Commissie achtte de door de Chinese exporteurs aangeboden verbintenissen derhalve onaanvaardbaar en heeft de drie betrokken Chinese exporteurs daarvan in kennis gesteld.

De Russische Regering heeft in samenwerking met de staatshandelsorganisatie V/O Stankoimport verbintenissen aangeboden die de nadelige gevolgen van de uitvoer met dumping zouden wegnemen. De Commissie heeft het Raadgevend Comité over de aanvaarding van deze verbintenissen geraadpleegd en, aangezien in dit Comité bepaalde bezwaren naar voren werden gebracht, de Raad hieromtrent een verslag toegezonden. Deze verbintenissen zijn aanvaard bij Besluit 94/202/EG van de Commissie <sup>(1)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van siliciumcarbide van GN-code 2849 20 00, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, Polen, de Russische Federatie en Oekraïne.

Het recht is evenwel niet van toepassing op siliciumcarbide dat wordt uitgevoerd door V/O Skantoimport, Moskou, Rusland (aanvullende Taric-code 8746).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 12 april 1994.

2. Het recht dat wordt toegepast op de nettoprijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt:

Land	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Volksrepubliek China	52,6	—
Polen	8,3	—
Russische Federatie	23,3	8747
Oekraïne	23,3	—

3. De ter zake van de douanerechten geldende bepalingen zijn van toepassing.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

F. CONSTANTINOU

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 32 van dit Publikatieblad.

**RICHTLIJN 94/14/EG VAN DE COMMISSIE**

van 29 maart 1994

**tot wijziging van Zevende Richtlijn 76/372/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke analysemethoden voor de officiële controle van diervoeders**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/373/EEG van de Raad van 20 juli  
1970 betreffende de invoering van gemeenschappelijke  
bemonsterings- en analysemethoden voor de officiële  
controle van diervoeders<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 3768/85<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,Overwegende dat in Zevende Richtlijn 76/372/EEG van  
de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/95/  
EEG<sup>(4)</sup>, de methoden zijn vastgesteld voor de bepaling  
van aflatoxine B<sub>1</sub>;Overwegende dat de momenteel gebruikte bepalingsme-  
thode nog op een aantal punten moet worden aangepast  
ten einde duidelijk aan te geven welke werkwijze moet  
worden gevolgd bij de monsterbereiding en welke regels  
moeten worden gevolgd voor het weergeven van de resul-  
taten;Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen  
in overeenstemming zijn met het advies van het Perma-  
nent Comité voor diervoeders,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*De bijlage bij Richtlijn 76/372/EEG wordt gewijzigd over-  
eenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.*Artikel 2*De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrech-  
telijke bepalingen in werking treden om uiterlijk een jaar  
na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn aan  
de bepalingen daarvan te voldoen. Zij stellen de  
Commissie daarvan onverwijld in kennis.Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt  
in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen  
of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking  
van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing  
worden vastgesteld door de Lid-Staten.*Artikel 3*Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 29 maart 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 170 van 3. 8. 1970, blz. 2.<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.<sup>(3)</sup> PB nr. L 102 van 15. 4. 1976, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB nr. L 327 van 13. 11. 1992, blz. 54.

---

*BIJLAGE*

Deel C in de bijlage bij Richtlijn 76/372/EEG wordt vervangen door de volgende tekst :

„C. Opmerkingen in verband met de methoden A en B

1. Ontvetten

Monsters met een vetgehalte van meer dan 5 % moeten met petroleumether (kookpunt 40-60 °C) worden ontvet nadat zij op de in punt 5.1 aangegeven wijze zijn bereid. In dergelijke gevallen moeten de analyseresultaten worden uitgedrukt op basis van het gewicht van het niet-ontvette monster.

2. Reproduceerbaarheid van de resultaten voor methode A

De reproduceerbaarheid van de resultaten, zijnde de variatie tussen de resultaten van twee of meer laboratoria op hetzelfde monster, werd vastgesteld op :

± 50 % van gemiddelde waarde in aflatoxine B<sub>1</sub> bij gemiddelde waarden van 10 tot en met 20 µg/kg ;

± 10 µg/kg van de gemiddelde waarde bij gemiddelde waarden hoger dan 20 en tot en met 50 µg/kg ;

± 20 % van de gemiddelde waarde bij gemiddelde waarden van meer dan 50 µg/kg.”

---

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 9 maart 1994

**tot aanvaarding van verbintenissen, aangeboden in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van siliciumcarbide van oorsprong uit, respectievelijk, de Volksrepubliek China, Noorwegen, Polen en de voormalige Sowjetunie en tot beëindiging van de procedure betreffende de invoer uit Noorwegen en een aantal republieken die eertijds deel uitmaakten van de voormalige Sowjetunie**

(94/202/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van  
11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen  
invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen  
lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>,  
inzonderheid op de artikelen 9 en 10,

Na overleg in het in Verordening (EEG) nr. 2423/88  
bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

- (1) De Commissie heeft door middel van een bericht  
in het *Publikatieblad van de Europese Gemeen-  
schappen*<sup>(2)</sup> de opening aangekondigd van een  
nieuw onderzoek van de anti-dumpingmaatregelen  
in verband met de invoer in de Gemeenschap van  
siliciumcarbide van oorsprong uit, respectievelijk,  
Noorwegen, Polen, de voormalige Sowjetunie en de  
Volksrepubliek China. Voor de bevindingen van dit  
nieuwe onderzoek zij verwezen naar Verordening  
(EG) nr. 821/94 van de Raad<sup>(3)</sup>.
- (2) Nadat alle betrokken exporteurs van de resultaten  
van het onderzoek in kennis waren gesteld, heeft  
de Russische Regering, samen met de staatshan-  
delsorganisatie V/O Stankoimport, verbintenissen  
aangeboden overeenkomstig het bepaalde in artikel

10 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, hierna de  
„basisverordening” genoemd.

- (3) Deze verbintenissen zouden ten gevolge hebben  
dat de Russische uitvoer van siliciumcarbide naar  
de Gemeenschap wordt teruggebracht tot een  
niveau waarop geen schade meer wordt veroorzaakt.  
De Commissie is bovendien van mening dat  
voldoende garanties zijn verstrekt dat de Russische  
Regering in samenwerking met V/O Stankoimport  
op de uitvoer van Russische siliciumcarbide naar de  
Gemeenschap naar behoren toezicht zal kunnen  
houden. De Commissie acht de aangeboden  
verbintenissen derhalve aanvaardbaar en is de  
mening toegedaan dat het onderzoek met betrek-  
king tot V/O Stankoimport zonder anti-  
dumpingrechten kan worden beëindigd.
- (4) Het onderzoek naar de invoer van siliciumcarbide  
uit Noorwegen toonde aan dat het verstrijken van  
de ten aanzien van de Noorse producenten  
getroffen maatregelen geen schade of gevaar voor  
schade met zich zou brengen en dat de Noorse  
producenten hun produkt bovendien niet met  
dumping op de markt van de Gemeenschap  
hadden verkocht.

Met het oog op het bovenstaande wordt aange-  
nomen dat beschermende maatregelen tegen de  
invoer van siliciumcarbide uit Noorwegen  
overbodig zijn en dat de procedure ten aanzien van  
de invoer uit Noorwegen overeenkomstig het  
bepaalde in artikel 9, lid 1, van de basisverordening  
dient te worden beëindigd.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 279 van 26. 10. 1991, blz. 11.

<sup>(3)</sup> Zie bladzijde 21 van dit Publikatieblad.

- (5) Het onderzoek wees bovendien uit dat, met uitzondering van de Russische Federatie en Oekraïne, de republieken die deel uitmaakten van de voormalige Sowjetunie, geen siliciumcarbide vervaardigen noch uitvoeren. De procedure ten aanzien van deze republieken dient derhalve eveneens te worden beëindigd overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, lid 1, van de basisverordening.
- (6) Het Raadgevend Comité heeft ten aanzien van de aanvaarding van de aangeboden verbintenissen enige bezwaren naar voren gebracht. Dientengevolge heeft de Commissie de Raad overeenkomstig artikel 9, lid 1, en artikel 10, lid 1, van de basisverordening een verslag voorgelegd betreffende de resultaten van het overleg evenals een voorstel tot aanvaarding van de verbintenissen. Aangezien de Raad niet binnen één maand een andersluidend besluit heeft genomen, wordt het onderhavige besluit geacht te zijn vastgesteld,

verbintenissen in verband met het nieuwe onderzoek van de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van siliciumcarbide uit, respectievelijk, de Volksrepubliek China, Noorwegen, Polen en de voormalige Sowjetunie worden hierbij aanvaard.

#### *Artikel 2*

De procedure betreffende de invoer van siliciumcarbide uit, respectievelijk, Noorwegen, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Tadzjikistan, Turkmenistan en Oezbekistan wordt hierbij beëindigd.

Gedaan te Brussel, 9 maart 1994.

BESLUIT :

#### *Artikel 1*

De door de Regering van de Russische Federatie, samen met V/O Stankoimport, Moskou, Rusland, aangeboden

*Voor de Commissie*

Leon BRITTAN

*Lid van de Commissie*